

## СОГЛАШЕНИЕ

### о сотрудничестве между Уполномоченным по правам человека (Омбудсманом) Азербайджанской Республики и Уполномоченным по правам человека в Саратовской области

Уполномоченный по правам человека (Омбудсман) Азербайджанской Республики и Уполномоченный по правам человека в Саратовской области, именуемые в дальнейшем Сторонами,

- действуя в рамках полномочий, предоставленных каждому из них своим национальным законодательством,

- руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, Всеобщей декларацией прав человека 1948 г., Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод 1950 г., Международным пактом о гражданских и политических правах 1966 г., Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах 1966 г., Венской декларацией и Программой действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 1993 г., Заключительным актом Совещания в Хельсинки по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 г., Парижской хартией для новой Европы 1990 г., а также справедливостью и голосом совести,

- стремясь к совершенствованию механизма защиты прав человека и укрепления демократических основ в своих государствах,

- учитывая заинтересованность во взаимодействии в работе по защите прав человека в своих государствах,

- желая внести свой вклад в дело углубления дружбы, доверия и взаимопонимания между жителями Азербайджана и Саратовской области, согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны будут сотрудничать в сфере защиты прав и свобод граждан Азербайджанской Республики и жителей Саратовской области в пределах своей компетенции, определяемой национальным законодательством каждой из Сторон, на основе принципов равенства, доверия, честного партнерства по отношению друг к другу.

Для этого каждая из Сторон будет направлять ответы на запросы другой Стороны в максимально короткий срок, как правило, не превышающий 1 месяц со дня их получения.

Для эффективного осуществления сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, Стороны назначают представителей, ответственных за координацию связи и обмен информацией.

В целях ускорения обмена оперативной информацией Стороны могут принимать обращения посредством электронной почты и рассматривать их как официальные документы.

По просьбе одной из Сторон другая Сторона обязуется обеспечить конфиденциальность запросов и предоставленной информации. Ни одна из сторон не может передавать третьей стороне информацию, полученную в ходе реализации настоящего Соглашения, без предварительного письменного согласия другой стороны

## **Статья 2**

Стороны будут своевременно уведомлять друг друга об известных случаях нарушения прав и свобод своих граждан, проживающих на территории Азербайджана и Саратовской области, а также способствовать их восстановлению в пределах своей компетенции.

## **Статья 3**

Стороны будут направлять в рамках своей компетенции и принимать к своему производству обращения заявителей из числа жителей Саратовской области, находящихся на территории Азербайджана, а также граждан Азербайджана, находящихся на территории Саратовской области.

## **Статья 4**

Стороны будут осуществлять взаимный обмен информацией, аналитическими и справочными материалами о своей деятельности по вопросам защиты прав и основных свобод граждан, форм и методов их защиты, а также специальной литературой и результатами научных исследований.

Стороны будут проводить совместные практические и исследовательские работы, организовывать научно-практические конференции, семинары, тренинги в целях совершенствования механизмов правозащитной деятельности на местном, национальном и региональном уровнях.

## **Статья 5**

Стороны будут оказывать содействие друг другу в расширении сотрудничества с зарубежными национальными институтами по защите прав человека, международными организациями, и информировать друг друга о проводимых мероприятиях.

## **Статья 6**

Стороны будут проводить регулярные двусторонние консультации по вопросам защиты и соблюдения прав человека, а также разрабатывать институциональные проекты, которые позволят определить стратегию обеспечения и защиты прав и свобод граждан в своих государствах на основе имеющихся международных правовых механизмов.

## **Статья 7**

Стороны будут разрабатывать, и реализовывать на основе взаимности программы визитов, стажировок и других мероприятий по подготовке кадров с целью обмена опытом на двустороннем и многостороннем уровнях, а также проводить встречи



Уполномоченных по правам человека, сотрудников их аппаратов и членов Экспертных Советов.

### Статья 8

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### Статья 9

Настоящее Соглашение не является межгосударственным договором подпадающим под действие Венской конвенции о праве международных договоров 1969 г., в связи с чем все споры и разногласия по применению и толкованию положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

### Статья 10

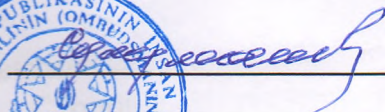
Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания. Соглашение заключено на неопределённый срок и может быть денонсировано по инициативе каждой из Сторон. Соглашение утрачивает свою силу по истечении шести месяцев с даты получения письменного уведомления одной из Сторон о намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения обязательств, вытекающих из программ и проектов, осуществляемых во время его действия и незавершенных к моменту его прекращения, если Стороны не договорятся об ином.

Подписано в г. « Баку » « 29 ноября » 2018 года в двух экземплярах на русском языке, каждый из которых имеют одинаковую силу.

Уполномоченный  
по правам человека  
Азербайджанской Республики

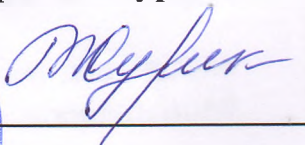
Эльмира Теймур кызы Сулейманова

М.П. 

Юридический адрес: AZ 1000,  
Азербайджанская Республика,  
г.Баку, ул. У.Гаджибейли 80.  
Тел/факс: (99412) 498 23 65  
E-mail: ombudsman@ombudsman.gov.az

Уполномоченный  
по правам человека  
в Саратовской области

Татьяна Владимировна Журик

М.П. 

Юридический адрес: 410012, Российская  
Федерация, г. Саратов, ул. Челюскинцев,  
116  
Тел/факс: (8452) 26 16 61  
E-mail: ombudsman64@bk.ru